

# LA FIESTA DEL ARBOL

## GRANDIOSO EXITO OBTENIDO

Celebróse el domingo p. p. como es del dominio público la fiesta del árbol.

Invitados para presenciar el acto, nos trasladamos a la Avenida á la Fortaleza, teatro de la acción. Impresionante era el espectáculo que se ofrecía ante nuestra vista; por un lado la muchedumbre que se agitaba frenéticamente buscando con ansiedad los puntos culminantes para observar desde allí el aspecto que ofrecían las escuelas congregadas, en sus diversas evoluciones; por el otro lado se desataba Montevideo, el glorioso Montevideo, que se hincó majestuosamente sobre el Plata, envuelto en su fulguroso sol. Nos acercábamos hacia el punto donde los espectadores se habían congregado cuando de pronto una escogida banda de música hizo oír los armoniosos acordes de una marcha; el niño Amaroano Matos subió entonces á la tribuna y con voz jocosa, vibrante y emocionada pronunció un bello discurso de apertura, hermosa composición literaria de la señorita maestra Luisa Castaño, quien ante una solicitud nuestra, galantemente nos dejó el discurso que a continuación publicamos:

Alumnos de las escuelas públicas de la Villa del Cerro:

Señoras y señores:

Designada la escuela del pueblo Salidas, para desempeñar uno de los números de esta simpática fiesta del trabajo, en que todo es luz y porvenir, hemos aceptado sin vacilar ese puesto de honor al iniciar el acto, aunque no dejamos de comprender que es muy difícil traducir por medio de la palabra las palpaciones de tanto corazón inocente, y de tanto generoso sentimiento.

Hemos aquí pues en torno de la falda de esta belleza de nuestra ciudad poética compartiendo ideales sentimientos y lósticos. Congrégnase por primera vez las escuelas de esta villa para resolver uno de los serios problemas de la felicidad del porvenir.

Aquí están, los nobles maestros que saben no sólo llevar á las almas la ley de las verdades y al corazón lo enseñan de la virtud en la senda, sino que también vienen ellos á ensanchar á vosotros muchísimas rumbas para la felicidad de la patria y de vuestros propios intereses y aquí está junto á sus buenas maestras la fanfanga que recién se inició en la primera etapa de la vida con los entusiasmos de una aurora purísima que, todo es luz y armoniosas sonrisas y trinos y que viene con el evangelio santo de alegría al pueblo en la obra de su grandeza futura.

Esta fiesta señoras y señores es si el triunfo del manzano la hermosa armonía del despertar de la naturaleza y la cinta que aquí se dan las autoridades y las escuelas en mejor aplauso.

El triunfo de los escuelas será modesto, nuestros procedimientos dimítidos y el futuro será tardío pero no importa la semilla está arrojada y ella germinará pues la gran enseñanza que surge de esta fiesta será de positivas implicaciones hoy que esperar.

La inclemencia deja huella positiva y el niño que hoy ride aquí homenaje á la naturaleza comprende ya el valor de los ideales que lo motivan y ésta hermosa iniciativa del Gobierno y del municipio merecerá el aplauso de los que se interesan por la belleza y el progreso de la patria y sus hijos.

Imitad pues si lo que hace la escuela que en nombre que le cantó á las almas el himno del progreso y del deber.

Imitad á la escuela que es estrella de fulgentes resplandores que irradiá el porvenir como irradia en la noche de los polos el explendor boreal.

Oíd! es la voz de la patria que hasta vosotros llega á hablarlos de un deber que hay que cumplir. Son las promesas de un futuro hermoso como la tierra que nos vio nacer que hasta nosotros llega entusiasta á recordarlos al amigo (ruendo) que es necesario amar, cuidar, llevar á todas partes á las orillas que el arroyo bordan con sus cintas de arenas brilladoras, á los campos que alfombran la gramilla y tapizan las rojas margaritas á los decisivos de la sierra abrupta Á los oficios hostiles donde cantan los himnos de la dicha la paz y los afectos y

diente el culto de la patria empieza aprendiendo á adorar lo que él encierra y á la última mansión el espíritu para absorver las lágrimas que caen sobre las lápices y reciben las confesiones ignorantes y misteriosas de los que ya no existen.

Que la hermosa bandera de negre fraus que en otras épocas presenciaron alturas almenadas sin premios ni laureles triunfantes, y gloriosa ondeó al unísono del himno Árbol que cantaremos que es himno de reención de paz y de victoria.

Escuchad esas voces que al entonar el himno del Vate inspiradísimo le cantan al amio en cuya copa de maticos verdes forman su hogar los dulces cantores de la patria que saludan la aurora y despiden el día entonando canciones melodiosas;

Escuchad ese himno que cantándole al árbol le canta á la tierra siempre generosa y seguid el ejemplo de los pequeños de los árboles vuestros amigos para que mañana los soles del esto, no os comprendan, sin sombra y la lluvia bendita no niega á la simiente su necesaria ayuda ó las arenas cubran los caminos fecundísimos llenando de arideces las fértils campañas.

Seguid pues el ejemplo que os dan los pequeños y proteged al árbol que en un futuro lleno de promesas gratísimas va de piegras amplia muy ampliamente vuestro amor y entidado.

Asóchad á vuestra obra á fin de que los arboles que hoy plantamos no fracsen. Cada uno de nosotros será su custodio guardián pero ayudadnos á custodiar á nuestro trabajo respetando los males criminales, no nos priven de que cuando seamos hombres podamos venir á la sombra que ellos nos proponen y desde ésta majestuosa Avenida dedicarnos en la contemplación de nuestro hermoso panorama de nuestra bahía la más precisa y de nuestra ciudad la más política del mundo.

¡Qué hermosa será ver cuando el cielo se esmalte con ese azul divino de primavera las primeras manifestaciones del juego de la tierra que convertirán en suave fecundante hacia brotar y crecer sus yemas uno y otro año hasta que sus copas se deslumen elegantes y frondosas desde lejos.

Al saludar con entusiasmo la obra de las manos de vuestros hijos cooperad si que los esfuerzos de los Poderes Públicos de esta activa Comisión Auxiliar y de su laborioso señor presidente doctor Vianca, no resulten estériles.

Todos esperan respeto sagrado al fiel compañero del incansable labrador que compás de la pan.

Nuestro presente no está para las luchas y las disensiones que nos desprecian ante la opinión de las naciones cultas y civilizadas está sí para la ilustración adreñada y positiva por la implantación de los principios que favorezcan la producción y activa la riqueza.

Nuestra patria ostenta ya extensísimas inmensas de viñas y olivares. Las tierras de Maldonado y Punta del Este si hoy son tan visitadas por los extranjeros deben su encantador atractivo á la frondosa vegetación que ofrecen.

Aprovechad la tierra y cubrid de verdes forrajes que sin ellos no pueden existir la ganadería. Trabajad el sol que repartido se reduce y un día teliz y no lejano no tardarán en convertirse en definitivo porque la tierra inculta sera tapizada de hojas de rosas el terreno que ayer sólo tenía yuvas.

Los llanos perfumados del trébol y la púrpura del ceibo devuelven sientes espíritus al espíritu y sonrisas al niño!

¡Oh mole hermosa que no temes las furias del pampero y representas la fuerza en nuestro escudo en cada rayo de la luna! tu farola lleva esta iniciativa y derribarás la por todos los ámbitos de nuestra amada patria que rompa el estrecho círculo de la ganadería exclusiva y propicia la riqueza natural del suelo y tus hijas lo hagan más produtivo con el trabajo inteligente de la tierra que sigan el ejemplo que hoy les damos que los pibes se harán cuando alcancen la escuela como también preparan la base de un futuro grandioso cuando al niño le enseñan á cumplir su deber.

La figura de Artigas el protector de los pueblos libres que con su gloria lanza escribió la página primera de la Historia de nuestra independencia trocó allá en el

lejano Curuguayif en las soledades del Paraguay la espada por el arado para ser rico en medio de su pobreza y tuvo así en las horas del destierro triste sombra y canciones.

Si Rivera, Lavalleja y los Treinta y Tres hicieron más tarde porforce la simiente de la lucha por la Independencia arrancada por el benito héroe sin manzanas que es el timbre de honor de nuestra patria corresponden ahora á nosotros para lugarez dignos del Blanquín del valor indómito imitando su última pasión cultivar nuestros campos y cultivar nuestras cholas de madres y valientes.

Para terminar séamne permitido formular este ferviente voto por el bienestar general y en todo sentido de todos los presentes que los niños de hoy madres y ciudadanos de mañana sean los centinelas avanzados de la generación que aime el trabajo en todas sus esferas como es centinela nuestro Cerro de Montevideo para conservar la integridad nacional y votos muy sinceros también para que las autoridades escolares y la Comisión Departamental de Primaria que como legítimo infantil que es el porto esplandiente de estas fiestas puedan llevar a su más alto fin de ejercicio del inmortal José - e. d. Varela.

Terminado el discurso que fué muy aplaudido, los niños de las tres escuelas unísono cantaron acompañados por la banda, el sencillo pero hermoso himno al Árbol, cuestionando también estos nutridos aplausos.

La niña María Roggi ocupó por un momento la tribuna recitando la hermosa composición poética "Himno al Árbol" ejecutado con brillante timbre de voz y con soltura de acción.

Hay aquí la bella poesía á que aludimos galantemente dedica por la señorita maestra Dominga Irigoyen,

Acemos al viento la voz cristalina. Que flama en las notas de nuestra canción. Ríquese alegrías como una orgentina Comparsa de plata que llama a oración

Que vayan vibrando las notas sonoras Por todo el espacio de luz y de sol Y envuelvan al árbol como las auras Qu' tiene sus hojas en el arbol.

Pues somos nosotros también un ápice aurora La aurora del tiempo y el nuevo pensar para la cultura, la acción y la hora De incógnita eterna que guarda el azar

Confiamos al Árbol que es santo y es bueno Que ataja las furias del loco aquilon Que templa la ardencia del sol en el plomo Brillar americano de su evolución.

Pongamos al pie de su copa la ofrenda De nuestro carito, de nuestro candor Que toda la raza uruguaya comprenda El alto entusiasmo de la juventud y la flor.

Que siga el ejemplo del niño uruguayo! El gaucho centenario y el ruedo gaucho Y que orient al horde de todo camino Las ramas floridas que sombría nos dan

Que pueblen los campos de nuestras estaciones Los montes tupidos de canta el zorzal Y embistes las copas a largas distancias Dívise el viajero, por sobre el cardal

Plantemos un árbol que crezca lozano Y suba hacia el cielo como una oración Y Dios desde lo alto bendiga la mano Que ayuda al esfuerzo de su creación.

Terminada la poesía, se fotografió a los niños y atraíentes oradoras y se procedió acto continuo á la plantación de los árboles.

Es digno de hacer notar que según nos participó una maestra, manos furtivas habían hecho desaparecer varios árboles que debían ser plantados por los niños; pero bien sabido es que nunca faltan espiritu refractarios y retrogrados, eternos opositores de todo lo que indica un adelanto.

Al terminar la plantación otro niño tomó la palabra haciendo oír al corto pero conciso discurso que también teníamos el agrado de insertar en estas columnas; pues nos fue cedido por su autor, el señor maestro don José Casas.

He aquí el discurso:

¡Niñas, niños!

Escuchad! De todos los ámbitos de esta enciudad despedida del Sol, como la llamará uno de nuestros más grandes poetas, se elevan como canción sagrada, los cánticos al árbol. ¡Escuchad si! comienzan nuestras almas las vírgenes estrofas de ese himno, y plantemos nuestros árboles, que, cual probeta colosal difunde

de hemisferio en hemisferio el oxígeno de la vida.

Sepámoslo; nuestros maestros nos lo han dicho: el árbol es nuestro protector, es nuestro amigo; él nos presta abrigo; él arranca de la tierra los jugos muerlos que convierte en sabor fecundante de que, directa ó indirectamente nos apropiaremos; él madura los frutos; él enriquece la atmósfera y la depura; regulariza las lluvias, y se presta galante a ser utilizado en la construcción del más arrogante palacio, y de la más humilde choza.

El charrúa fabricaba su tordería con el ranache que solicita brindando el suelo donde se sentara esa reala suave y valerosa raza.

No olvidemos, condiscípulos en general, que sin el árbol, el todo es nada.

Los puentes, los caminos de hierro, las construcciones ciclopicas que nos legaron las generaciones prehistóricas, los vapores, y las vallas opuestas al avance de las arenas marinas, a las que debemos la inuidad del un tercio del territorio de nuestros departamentos de Rocha y Maldonado, todo eso se lo debemos al árbol; somos, ineluctablemente, fatalmente, sus deudores... Es nuestro colaborador eterno, incesante, incomparable y sublime!

Rindámolo culto; convirtámoslo en palo que progeña, que difunde el pensamiento; hagámoslo que su pulpa generosa nos brinde el material que convertido en libro, nutra nuestra incipiente inteligencia, pero repántanoslo; aprovechemos en jugo, pero devolvímosle la esencia, y la esencia es la vida.

No olvidemos las caras-lecciones recibidas por los pueblos que, desoyendo la voz de Natura, han destruido selvas enteras, bosques frondosos, su castigo ha sido terrible; se equivoque convirtiendo rícas y fértiles campañas en fieros eriales donde el hombre tuvo que huir, como había hecho huir al árbol.

Rígas y florecientes regiones de Rusia y Canadá, ofrora felices y rientes. A causa del talud y talan vienen desaparecer las lluvias benéficas; los viejos, no encontrando balsas en su camino, huracando y furiosos, como armado del tridente iban ser plantados por los niños tos devengador, todo lo arrasa, convirtiéndolo en páramo desolado de donde huye la vida.

Sin exceder preeminencia de raza, si preponderancia existe, debemos reconocer que los antiguos sajones con su legislación protectora del árbol, han sido y son mas clarividentes. Londres, immense fragua humana, cuenta con los parques arboreos más grandes del mundo; y con sis seis y medio millones de habitantes, Londres es la ciudad más sana del mundo.

Estados Unidos, ha nacionalizado una región enorme, comparable á la mitad de nuestro territorio, creo que en el Estado de Dakota, que convertido en parque nacional de Yellowstone, para el presente será guardián celoso de la rica fauna americana, y en el porvenir, servirá de libre esparcimiento y vigorizante futuro y natural para las Generaciones del futuro.

Nuestro país, que forma parte de la región pampeana, característica de grandes llanuras, y de formación relativamente reducida, no cuenta con frondosidades comparables, pero así y todo, contiene en época de la conquista, con grandes arboladas en la arriba de sus ríos y arroyos, hoy ya casi desaparecidas, y en camino de su completa desaparición, por nuestro pueblo poco educado en el culto del árbol.

Tocámonos por lo tanto, á nosotros, que en el árbol de la vida nos congregamos á rendirle homenaje, plantar definitivamente, con el conocimiento pleno de su valor, el futuro de la riqueza arbolaria de nuestro querido país, y convertir esta fiesta en verdadera consagración. He dicho.

Terminada la brillante pieza oratoria, el clímax de la banda se intentó el desfile de los alumnos de las tres escuelas públicas congregados, dirigiéndose cada uno á sus respectivos colegios donde se repartió á los niños bombones y carameles en cantidad.

El público gratamente impresionado en pezó á re�arse, llevando fijo en la mente y en el corazón el recuerdo de aquella gloriosa jornada.

Ahora para terminar esta crónica dirijimos á todos los que en esta villa desempeñan la ardua y difícil tarea del magisterio, nuestras más sinceras felicitaciones por el risido éxtico del árbol. Que la blanca aureola del triunfo siempre corone sus esfuerzos.

Albanos también la ardua tarea de la comisión auxiliar en disponer todo para que la fiesta resultara un verdadero apoteosis, como nunca se había visto en nuestra hermosa villa.

de fe y de valor debe ir a la lid defensora de sus derechos, de su honor y de su gloria izando la bandera del matrimonio católico, base de sus honorificas rescatadas; muro gránitico que van a morir las descargas certeras de sus adversarios jacobinos.

Si no hay que dudarlo, por medio de esta guerra Santa y sin cuartel, tendrá la seguridad de no ver encuentrarse la noche de terror sobre el cielo brillante de lo que tiene de más quiquito; escudará su cercanía contra el más desalmado surtimiento, y verá su frente desvelada, frente de madre y de consorte poderosamente defendida de la deshonra pública, yatiendo palmos de Victoria, contemplará el fastigio de sus derechos acusados y de sus derechos por la retención donadas, lo contemplará en el apogeo de su calorización social bajo la Ejida sagrada de la religión del Crucificado.

Y para lleno colmado de sus honorificencias mundanas, oígano bien claro sus enemigos carbonarios, quedará ella engrandecida como la mujer fuerte del Evangelio en el consejo general de los hombres que reconocerán en ella, la imagen venerada de la esposa de Jesús, debiendo amarla como el Verbo encarnado omo su excelentísima y sagrada humanidad.

S. V. Lheula.

(Continuar)

## LITERARIA

Nuestro estimado corresponsal, señor Pedro Parrabère, recibió días pasados del ilustre Vate argentino don Carlos Guiso y Spino un magnífico volumen de 434 páginas, el cual contiene las poesías completas de este celebrado autor, y con gala una dedicatoria.

El señor Pedro Parrabère, le contestó en los siguientes términos:

Al ilustrado vate argentino, don Carlos Guiso y Spino—Buenos Aires.  
De mi consideración:

El domingo llegó a mis manos, un magnífico volumen, con amable dedicatoria, viñetas poéticas completas. Más de una vez he leído *Hojas al Viento y Eco Lejanos*, siendo ellos mis compañeros inseparables en mis horas de tristeza. *Hojas al Viento y Eco Lejanos, con las Meditaciones de La marina*, me aclararon a disipar las brumas del horizonte de mi juventud. En la dulzura espiritual de vuestras estrofas impecables he encontrado minutos de paz claustral, esa dulce paz que no se encuentra nunca entre el bullicio de los hombres y, en mis obscuraciones silenciosas, desde el fondo de mi retiro, yo bendijo vuestro nombre egregio, el cual, para mí, fué siempre el fiel mensajero de visiones y esperanzas.

Yo agradezco nuestro glorioso recuerdo, venerable vate; al oír sus albas páginas, pensare en vuestra alma soñadora, en vuestro corazón de padre, en vuestra amor de ciudadano; vuestro libro será el astro fijo que ha de iluminar mi camino; él me hablará de tristezas, alegrías, encantos y entusiasmos, señalándome luego las cumbres de la gloria, y él tendrá también, para mí freno, el beso de su luz inextinguible.

Pero yo quiero estrechar vuestra mano, quiero acercarme a vos a fin de recibir inspiración, quiero admirar vuestra frente veneranda cargada de glorias queriendo sentir el acento de vuestra voz, y que él como bendición, descienda luego a mí alma y, cumpliendo los dictados de mi corazón, prometo visitaros próximamente.

Será esta la mayor satisfacción para éste nuestro amigo, admirador que se complacie en saludarnos a través del Plata.

Pedro Parrabère

Nuestro corresponsal ha visitado al venerable poeta. En nuestro próximo número, ofrecemos a nuestros lectores un artículo sobre el bardo, Carlos Guiso y Spino, de nuestro corresponsal el señor Parrabère.

## AGRADECIMIENTO

Escuela de 2o. Gdo. Rural No. 24.  
P. Saldías Villa del Cerro Julio 19 de 1912.

Señor Tte. Coronel Dn. Amarano Matto y Sra. esposa: Hay actos de una espontaneidad y finura tales, que toda frase que sirva de sincero agradecimiento a ellos, parece desprovista de eloquencia

suficiente, para poner de manifiesto; lo que el corazón siente hacia generosidades y atenciones que danzan como en este caso, la inmensa satisfacción de actos de cultura, caballerosidad, dignos sólo de los espíritus selectos.

En correspondencia, con estos sentimientos es que quise, antes de hacer esta manifestación de gratitud poner en conocimiento del señor Inspector Dipal, se L. Primaria don Eduardo Nogé las atenciones recibidas de Ud. y su señora esposa y por nota que acabo de recibir de la Inspección de fecha 17 del actual se me hace saber que la Comisión ha resuelto autorizarme para agradecer en su nombre las atenciones de que fueron objeto los alumnos de esa Escuela por el Tte. Coronel Amarano Matto y su esposa con motivo de la Fiesta al Arbol efectuada el 7 del corriente.

Cáhem pés el honor de manifestaros que, la deuda de gratitud para con otros, es de los que no se olvidan, pero que a vuestras nobles e inolvidables gentilezas se debió en gran parte el éxito con que se coronó la querida legión de mis pequeños en la Fiesta al Arbol. Recibí pases, distinguidos Sr. y Sra. las más sinceras gracias por vuestro proclamar digno por cierto de imitaciones y recibidas en nombre del personal que me acompaña y suscribir y en el de la infantil falange que desde los bancos de la escuela tiene la dulce satisfacción de ensayar la voz de gratitud de sus corazoncitos inocentes.

Reiteran a Uds. las seguridades de su mayor consideración y estima—L. Casterón, Directora; Francisca Benzo, Marian Bentancur, A. Casterón, Elisa Vieytes, Julia Bentancur.

## CONFIDENCIAS

### Páginas del alma

A las lectoras y lectores de  
«El Eco del Cerro»

En adelante, las más bellas lectoras y los nobles lectores del EL ECO DEL CERRO encontraran en esta nueva sección un hueco de paz reservado para responder a sus confidencias.

St. Aquí permanecerá, constante, resguardado, impaciente, aguardando,

que las consultas íntimas que merecerán mi atención, las quejas del corazón, quejas que asomarán a todos los rostros, a todas las miradas, a todos los ojos: así ensayará todas mis proezas, y todas mis fuerzas intelectuales, adquirirán valor y abrirán mi corazón a mis lectoras y lectores anónimos, a quienes querré con cariño intenso, porque yo, al propio tiempo, confundiré mis penas con las tuyas; yo haré trascender, a mis líneas sinceras, todo el peso de mis tristezas infinitas, todos los ensueños de mi juventud, todas las ansias de mi corazón nato; y, al atender las confidencias de mis hermanos los tristes, al compenetrarme de sus historias bondas, a mis amigos, y siempre alejándolas para mí, he de pensar en las almas que me confían sus cartas, en las que, sin leer en mis ojos, han encontrado tras de las letras de mi nombre, un ser, exento de galas artificiales, pero que bajo su humilde traje, pañita un corazón, joven tal vez, pero abierto siempre para mitigar una pena, para endulzar un momento amargo, para aclarar una visión hacia el porvenir.

Si; todas las consultas merecerán respuesta y, la correspondencia, deberá dirigirse a la Redacción del EL ECO DEL CERRO, en la siguiente forma, y bajo pseudónimo:  
Señor Arnaldo del Prado.—Sección Confidencias.

Y confío en que mi humill de pluma ha de ser atendida por vosotras, caras amigas del corazón, por vosotras nobles cruzados del ideal; por vosotras que os habéis llamado amigas, porque yo leo en vuestros ojos todo un poema de ternura, de alegría, de esperanza, de pena ó de infarto; y, en cuanto a vosotras, os apellidabais cruzados del ideal, porque sé que siendo jóvenes como yo, reteneis una visión purísima en un rincón de vuestra mente.

Venid a mí las amigas de mi corazón, las que sabéis de sueños y de alegrías, de victorias y entusiasmos; venid a mí las tristes, las que lleváis sobre la frente el peso de un desengaño, cuyo recuerdo acerbo disipa todo presentimiento; en vosotras, de bienaventurada; venid a mí las que soñáis con un amor púrisimo, con un principio azul que llegue a vuestro ventanilla a entonaros las endechas de su corazón peregrino de amor; venid a mí vosotras, las que, a pesar de vuestros

afros, yo encontrarás relegadas al olvido de la sociedad, lejos de todo bullicio y esperando una hora de solemne redención; venid a mí, damas gentiles que sufriestes, las que navegáis en un mar immense de amargura, las que dueltas soñáis la duración de vuestra felicidad terrena; venid a mí todas, todos, legal, espiritualmente, hasta mí, poseedoras de mi corazón; que él sea vuestro; a él confiar vuestros cultos, y él sabrá responderos porque ha aprendido a sufrir, porque ha atendido una esperanza y esa esperanza presto se marchó en él.

Y por hoy, solo me atreví a ofreceros, lectoras y lectores, la flor de mi cariño, el perfume de mi admiración: yo os haré llegar al huerto lejano de mi pasado; conoceréis las flores lozanas que las marchito el huracán devastador en su deshabitada carrera, y luego, después de recorrer, con la imaginación todo el poema de una vida que se va, os contaré al oído las quejas mías, las que guardo a solas, dentro de mí, y las que recuerdo cuando muere el viento, cuando cae la lluvia, en fin, cuando levanto mi mirada en dirección al infinito, buscando un astro que guie mis vacilantes pasos, pasos que me conducen al silencio, a la soledad, a la meditación...

Venid a mí, todos: a todos responderé desde mi humilde torre de marfil, abieris para recibir a los que sufren, a los que sufrían, a los que lloran...

Os saludo reverente.

Arnaldo Del Prado.

## Cultos

Realizóse como estaba anunciada el domingo próximo pasado, en la Iglesia Parroquial de esta Villa la festividad de la Virgen del Carmen.

Las misas de la mañana se vieron muy concurridas notándose gran cantidad de congregantes y demás fieles. Por la noche se celebró una solemne función. Previo el rezo del Rosario y oraciones ocupó la catedral sagrada el ecloento orador Pbro. José Catalá Moyano, quien de numeraria brillantissima, nos expuso las glorias y virginidad de la Virgen del Carmelo.

Fuó un panegírico digno de oírse. Despues entonaron las letanías cantadas y otros cánticos, terminando ese grandioso acto con la bendición con el Santísimo.

Desechemos felicitar al Pbro. Berriel y Catalá Moyano como también a la señora Cecilia Elbordoy presidenta de esa congregación por el lisonjero éxito obtenido.

## Sección poética

### EL MISIONERO

Al querido Padre Nicolás M. Berriel

#### SEGUNDA PARTE

Despierta del sopor el nuevo día  
Envuelto en nimbos de carmín y grana  
Es la hora solemne en que natura  
Saluda a la vivifica mañana

Sobre una nave que sacude el viento  
Vidrio, allí está silente el santo anciano,  
A contener la pena que lo embarga  
Chico es el corazón y el Océano.

El contemplar su hogar, su cara patria,  
Dónde dichas sin fin tantos abrigos  
Le brindaron sus lares y sus prados,  
En los felices años juveniles.

Dentro de aquellos muros sacrosantos,  
Muyan sáires por él idolatrados:

Allí viven sus padres... sus queridos...

Y a todos dejó irristes... consagrados...

¡Oh lazos del amor y del recuerdo,  
Deja que vuole de él deber me ordena.  
No me traiciones con tu aguda espada;  
Mordaz sobre maneras es ya mi pena!

Actos sáires que amé desde mi infancia  
Patrios lares y hogar, adiós... os dejo...  
Vuestro recuerdo vagará en mi mente,  
Como vaga en el llanto el suul cejo.

MANUEL NEVAREZ

(Continuar)

## EL SAUCE Y EL CIPRES

Cuando vierte la tarde sombra y misterio,  
Penetro en el recinto de cementerio.

Allí, donde perpetua reina la calma,  
Silenciosos y tristes hablan al alma.  
El Sauce cuya hojas besan el suelo  
Y el ciprés cuya punta señala el cielo,  
Allí, con mudas voces y á su manera,  
El uno dice: ¡Lloras! y el otro: ¡Es-

pera!

Y yo que los designios de Dios venero,  
Resignado y humilde, lloro y espero.

Federico Balart

## Charlas femeninas

### LA GRACIA EN LA MUJER

DE NUESTRO ESTIMADO COLEGIO EL BIEN

Ago que siempre atrae es la gracia. Esta en la armonía de los movimientos, en las actitudes y en los gestos.

Es un arte espontáneo, casi inconsciente, que no se aprende; nace con la persona.

Yo he conocido mujeres notablemente feas, que á fuerza de gracia hacían olvidar su fealdad.

Lo que más se aparta de la estética no es tanto la irregularidad de las líneas, como el desorden. Y éste desorden siempre se rebela en los ademanes bruscos, en las posiciones estudiadas, en las afectaciones de la voz, ó en la torpeza de los movimientos. La gracia verdadera tiene su ritmo, y su no se que particular.

Jamás se trásluce el esfuerzo. En el reposo siempre calma y lenita; es sobria en el ademán, en la voz nunca es perezosa y cohibida. Es ágil, espontánea ligera. El baile se presta admirablemente para dar gracia a los movimientos. Contribuieren á lo que se cree general, todos los ejercicios de Sport, y de gimnasia contribuyen a desarrollar la gracia, y por que obliga á ejecutar con agilidad movimientos rápidos, ordenados y seguros. Por el contrario vemos encontrarnos gracia en la actividad y en los movimientos de mujeres que corren, saltan, danzan, se sientan, se criadas á su antigua usanza. Pero os diré que, si la gracia natural es encantadora no hay nada, para el contrario más ridículo y antipático que la pretendida gracia amarrada y estudiada de que emplean algunas mujeres convencidas de que con esto adquieren más encanto y distinción.

El lenguaje, las maneras, los movimientos todo en ellas, revela el rebuoso; y hay tanta diferencia entre esto y la gracia natural como entre una falsa piedra y una preciosa.

## SOCIALES

El domingo 21 descorrióse el velo que cubría el monumento del laborioso industrial que en vida llamóse Rosauro Tabares.

La señora Ortega de Bonilla, pronunció un brillante discurso, siguiendo á ésta la niña Olina Tabares y otros cuyos nombre no hemos podido saber.

Festejando tan fausto acontecimiento, los señores Tabares, hicieron un reparto de ropas y comestibles a los pobres de esta localidad.

Asistió al acto bastante concurrencia,

### BODA CUNS-RAPPALINI

En la residencia de la familia Rappalini se celebró el sábado 20 del mes en curso, el enlace de la distinguida señorita María Vicenta Rappalini con el caballero Domingo Cuns.

A las 9 p. m., la concurrencia llenaba totalmente las baxas salas. El Pbro. Nicolás M. Berriel bendijo la ceremonia religiosa, actuando de padrinos el señor Leopoldo Rappalini padre de la joven y la señorita María Cuns hermana del contrayente.

Terminada la ceremonia, el Pbro. Berriel pronunció una brillante improvisación poniendo de manifiesto los excepcionales dotes de los contrayentes, y pidieron de al Señor por la felicidad eterna del nuevo hogar y formarse en ese acto. Después se pasó al buffet donde se le hizo honor a multitud de excepcionales dulces como así también bebióse una copa de champagne. Momentos más tarde la señorita Amelia Rappalini tocó una pieza de piano, donde multitud de parejas, hicieron honor á las notas de Mendelssohn, Beethoven etc.

Siguieron después dándose a conocer sus habilidades musicales, las señoritas Celia Saravi, Julia Aguinaga y el joven José María Ghiringhelli.

de fe y de valor debe ir á la lida defensora de sus derechos, de su honor y de su gloria izando la bandera del matrimonio católico, base de sus honrificencias rescatadas; muerto gráfico lo van a morir las descargas certeras de sus adversarios jacobinos.

Si no hay qui dudarlo, por medio de esta guerra Santa y sin cuartel, tendrá la seguridad de no ver estenderse la noche de terror sobre el día brillante de lo que tiene de más querido; escudarán la cerzón contra el más desalmado, sufriente, y verá su frente doncella, suave de madre y de consorte poderosamente defendida de la deshonra pública, y sosteniendo palmas de victoria, contemplará el fastigio de sus derechos seculares y de sus derechos por la justicia denodados, lo contemplará en el orgoglo de su calorización social bajo la Ejida sagrada de la religión del Cristianismo.

Y para lleno colmado de sus honorificencias mundanas, oígun bien claro sus enemigos carbonarios, quedaron ella engrandecida como la mujer fuerte del Evangelio en el concepto general de los hombres que reconocerán en ella, la imagen venerada de la esposa de Jesús, deviendo amarla como el Verbo encarnado amó su excelentísima y sagrada humanidad.

S. V. Lheula.

(Continuar)

## LITERARIA

Nuestro estimado corregionario, señor Pedro Parrabère, recibió días pasados del ilustre Vate argentino don Carlos Guíño y Spino, un magnífico volumen de 434 páginas, el cual contiene las poesías completas de este celebrado autor, y con gala dedicatoria.

El señor Pedro Parrabère, le contestó en los siguientes términos:

Al Ilustre Vate argentino, don Carlos Guíño y Spino—Buenos Aires.

De mi consideración:

El domingo llegó á mis manos, un magnífico volumen, con amable dedicatoria, vuestras poesías completas.

Más de una vez he leído *Hojas al Viento y Ecos Lejanos*, siendo ellos mis compañeros inseparables en mis horas de tristeza. *Hojas al Viento y Ecos Lejanos*, con *Las Meditaciones de La Martina*, me atisaron á disipar las brumas del horizonte de mi juventud. En la cultura espiritual de vuestras estrofas impecables he encontrado minutos de pura euforia, esa dulce paz que no se encuentra nunca entre el bullicio de los hombres, y, en mis abstracciones silenciosas, desde el fondo de mi retiro, yo bendijo vuestro nombre egreto, el cual, para mí, fué siempre el fiel mensajero de visiones y esperanzas.

Yo agradezco nuestro glorioso recuerdo, venerable vate; al oírte sus albas páginas, pensare en vuestra alma soñadora, en vuestro corazón de padre, en vuestra amor de ciudadano; vuestro libro será el astro feliz que ha de iluminar mi camino; él me hablará de tristezas, alegrías, encantos y entusiasmos, señalándome luego has cumbres de la gloria, y él tendrá también, para mí frente, el beso de su luz inextinguible.

Pero yo quiero estrechar vuestra mano, quiero acercarme á vos á fin de recibir inspiración, quiero admirar vuestra frente veneranda cargada de glorias queriendo sentir el acento de vuestra voz, y que él como bendición, descienda luego á mi alma y, cumpliendo los dictados de mi corazón, prometo visitaros próximamente.

Sería ésta la mayor satisfacción para éste vuestro amigo, admirador que se compadece en saludarnos a través del Plata.

Pedro Parrabère

Nuestro corregionario ha visto al venerable poeta. En nuestro próximo número, ofrecemos á nuestros lectores un artículo sobre el bardo Carlos Guíño y Spino, de nuestro corregionario el señor Parrabère.

## AGRADECIMIENTO

Escuela de 2o. Gdo. Rural No. 24.  
P. Saldías Villa del Cerro Julio 19 de 1912.

Señor Tte. Coronel Dn. Amarano Matto y Sra. esposa: Hay actos de una exponencial y fina tales, que toda frase que sirva de sincero agradecimiento á ellos, parece desprovista de eloquencia

suficiente, para poner de manifiesto; porque el corazón, siente lucia generosidades y atenciones que danz como en este caso, la inmensa satisfacción de actos de cultura y caballerosidad, dignos sólo de los espíritus selectos.

En correspondencia, con estos sentimientos es que quisiera antes de hacer esta manifestación de gratitud poner en conocimiento del señor Inspector Dptal. se L. Primaria don Eduardo Nogé las atenciones recibidas de Ud., y su señora esposa y por nota que acabo de recibir de la Inspección de fecha 17 del actual se hace saber que la Comisión ha resuelto autorizarla para agradecer en su nombre las atenciones de que fueron obsequio los alumnos de esa Escuela, por el Tte. Coronel Amarano Matto y su esposa con motivo de la Fiesta al Arbol efectuada el 7 del corriente.

Cáhemos pues el honor de manifestaros: que la deuda de gratitud para con vuestros, es de las que no se olvidan, porque a vuestras nobles e inolvidables gentilezas se debió en gran parte el éxito con que se coronó la querida legión de mis pequeños en la Fiesta al Arbol.

Rebuid pues, distinguidos Sr. y Sra. las más sinceras gracias por vuestro proceloso digno por cierto de imitaciones y recordadas en nombre del personal que me acompaña y suscribir y en el de la infantil fanfanga que desde los bancos de la escuela tiene la dulce satisfacción de enviarlos la voz de gratitud de sus corazoncitos infantiles.

Reiteran a Ud.s las segundades de su mayor consideración y estima.—L. Caseterán, Directora; Francisca Benítez, Mariana Bentancur, A. Caseterán, Elisa Vieytes, Julia Bentancur.

## CONFIDENCIAS

### Páginas del alma

A las lectoras y lectores de  
«El Eco del Cerro»

En adelante, las bellísimas lectoras y los nobles lectores del EL ECO DEL CERRO encontraran en esta nueva sección un nínero de paz reservado para responder á sus confidencias.

Si. Aquí permanecerá, constante, resguardado, impetuoso, aguardando las consultas generales, especialmente las consultas íntimas que merecerán mi atención, las quejas del corazón, quejas que asomarán á todos los rostros, á todas las miradas, á todos los ojos: así ensayurá todas mis proezas, y todas mis fuerzas intelectuales, adquirirán valor y abrirán mis corazón á mis lectoras y lectores anónimos, á quienes querré con cariño intenso, porque yo al propio tiempo, confundiré mis penas con las tuyas; yo haré trascender, á mis líneas sinceras, todo el peso de mis tristezas infinitas, todos los ensueños de mi juventud, todas las ansias de mi corazón austero; y, al atender las confidencias de mis hermanos los tristes, al competirarme de sus historias bondas, á mis argas, y siempre aleadoras para mí, he de pensar en las almas que me confían sus cartas, en las que, sin leer en mis ojos, han encontrado, tras de las letras de mi nombre, un ser, exento de galas artificiales, pero que bajo su humilde traje, palpita un corazón, joven tal vez, pero abierto siempre para mitigar una pena, para endulzar un momento amargo, para atisbar una visión hacia el porvenir.

Si. todas las consultas merecerán respuesta, y, la correspondencia, deberá dirigirse á la Redacción de EL ECO DEL CERRO, en la siguiente forma, y bajo pseudónimo:

Señor Arnaldo del Prado. — Sección Confidencias.

Y confío en que mi humill de pluma ha de ser atendida por vosotras, caras amigas del corazón, por vosotras nobles cruzadas del ideal; por vosotras que os apellidáis amigas, porque yo leo en vuestros ojos todo un poema de ternura, de alegría, de esperanza, de pena ó de infarto; y, en cuanto á vosotras, os apellidáis cruzadas del ideal, porque sé que siendo jóvenes como yo, retenéis una visión purísima en un rincón de vuestra mente.

Venid á mí las amigas de mi corazón, las que sabéis de sueños y de alegrías, de victorias y entusiasmos; venid á mí las tristes, las que lleváis sobre la frente el peso de un desengaño, cuyo recuerdo acero disipa todo presentimiento, en vosotras, de blandezza; venid á mí las que soñáis con un amor puro, con un príncipe azul que llegue á vuestra ventanilla á entonar las endechas de su corazón peregrino de amor; venid á mí vosotras, las que, á pesar de vueltas

aros, te encontrarás relegadas al olvido de la sociedad, lejos de todo bullicio y esperando una hora de solemne retención; venid á mí, damas gentiles que sufrís, las que navegáis en un mar inmenso de amargura, las que duális sobre la duración de vuestra felicidad terrena; venid á mí todos, llegad, espiritualmente, hasta mí, poseídos de mi corazón; que séis vos vestiros; á él confiar vuestras cultas, y él sabrá responderos porque ha aprendido á sufrir, porque ha atendido una esperanza y esa esperanza presto se marchita en él.

Y por hoy, sólo me atrevo á ofreceros, lectoras y lectores, la flor de mi cariño, el perfume de mi admiración: yo os haré llegar al huerto lejano de mi pasado; conoceréis las flores lozanas que las marchito el huracán devastador en su desbandada carrera, y, luego, después de recorrer, con la imaginación todo el poema de una vida que se va, os contraré al oido las quejas mías, las que guardo á solas, dentro de mí, y que las recuerdo cuando inuge el viento, cuando cae la lluvia, en fin, cuando levanto mi mirada en dirección al infinito, buscando un astro que guie mis vacilantes pasos, pasos que me conducen al silencio, á la soledad, á la meditación...

Venid á mí, todos: á todas responderé desde mi humilde torre de marfil, abierda para recibir á los que sufren, á los que suspiran, á los que lloran...

Os saludo reverente.

Arnaldo Del Prado.

## Cultos

Realizose como estaba anunciada el domingo próximo pasado, en la Iglesia Parroquial de esta Villa la festividad de la Virgen del Carmen.

Las misas de la mañana se vieron muy concurridas, notándose gran cantidad de congregantes y demás fieles. Por lo que se celebró una solemne función. Previo el rezo del Rosario y oraciones ocupó la cátedra sagrada el cleroceo orador Pbro. José Catalá Moyano, quien de numeraria brillantísima, nos expuso las glorias y virginidad de la Virgen del Carmen.

Fué un panegírico digno de oírse. Despues pronunciaron las letanías cantadas y otros cánticos terminando ese grandioso acto con la bendición con el Santísimo.

Debemos felicitar al Pbro. Berriel y Catalá Moyano como también á la señora Cecilia Elbordoy presidenta de esa congregación por el lisonjero éxito obtenido.

## Sección poética

### EL MISIONERO

Al querido Padre Nicolás M. Berriel

#### SEGUNDA PARTE

Despues del sopor el nuevo dia  
Envuelto en nimbos de carmín y grana  
Es la hora solemne en que natura  
Saluda á la vivifica mañana

Sobre una nave que sacude el viento  
Vuelo, allí está silente el santo anciano,  
A contener la pena que lo embarga  
Chico es el corazón y el Océano.

El contemplar su hogar, su cara patria,  
Donde dichas sin fin tantos abriles  
La brindaron sus lares y sus padres,  
En los felices años juveniles.

Dentro de aquellos muros sacrosantos,  
Morán sires por él idolatrados:  
Allí viven sus padres... sus queridos...  
Y á todos dejan tristes... consternados...

:Oh lazos del amor y del recuerdo,  
Deja que vuelo de él deber me ordene,  
No me traiciones con tu aguda espada;  
Mordaz sobre manera es ya mi pena!

Acios sérés que amé desde mi infancia  
Patrios lares y hogar, adiós... os dejo...  
Vuestro recuerdo vagará en mi mente,  
Como vaga en el llanto el sutil cejo.

MANUEL NEVAREZ

(Continuar)

### EL SAUCE Y EL CIPRES

Cuando vierte la tarde sombra y misterio,  
Pintó en el recinto de cementerio.

Allí, donde perpetua reina la calma  
Silenciosos y tristes hablan al alma.  
El Sauce cuya hojas besan el suelo  
Y el ciprés cuya punta señala al cielo,  
Allí, con mudas voces y á su manera,  
El uno dice: ¡Lloras! y el otro: ¡Es-

pera!

Y yo que los designios de Dios venero,  
Resignado y humilde, lloro y espero.

Federico Balart

## Charlas femeninas

### LA GRACIA EN LA MUJER

DE NUESTRO ESTIMADO COLEGA: EL BIEN

Algo que siempre atrae es la gracia. Está en la armonía de los movimientos, en las actitudes y en los gestos.

Es un arte espontáneo, casi inconsciente, que no se aprende; nace con la persona.

Yo he conocido mujeres notablemente feas, que á fuerza de gracia hacían olvidar su fealdad.

Lo que más se aparta de la estética no es tanto la irregularidad de las líneas, como el desorden. Y este desorden siempre se rebela en los ademanes bruscos, en las posiciones estudiadas, en las afectaciones de la voz, ó en la torpeza de los movimientos. La gracia verdadera tiene su ritmo, y su no se queda particular.

Jamás se trásluce el esfuerzo. En el reposo siempre calma y lenta; es sobria en el ademán, en la voz nunca es perezosa y cohibida. Es ágil, espontánea ligera. El baile se presta admirablemente para dar gracia á los movimientos. Contrariamente á lo que se cree general, todos los ejercicios de Sport, y de gimnasia contribuyen á desarrollar la gracia, y por que obliga á ejercitarse con agilidad movimientos rápidos, ordenados y seguros. Por el contrario nunca encontraremos gracia en la actitud y en los movimientos de mujeres condenadas á vida sedentaria ó criadas á una antigua usanza. Pero os diré que, si la gracia natural es encantadora no hay nada, para el contrario más ridículo y antipático que la pretendida gracia amarrada y esquinada de que con esto adquieren más encanto y distinción.

El lenguaje, las maneras, los movimientos todo en ellas, revela el rebasamiento; y hay tanta diferencia entre esto y la gracia natural como entre una falsa piedra y una preciosa.

## SOCIALES

El domingo 21 descorrióse el velo que cubría el monumento del laborioso industrial que en vida llamóse Rosauro Tabares.

La señora Ortega de Bonilla, pronunció un brillante discurso, siguiendo á ésta la niña Olina Tabares y otros cuyos nombre no hemos podido saber.

Festejando tan fausto acontecimiento, los señores Tabares, hicieron un reparto de ropas y comestibles á los pobres de esta localidad.

Asistió al acto bastante concurrencia.

### BODA CUNS-RAPPALINI

En la residencia de la familia Rappalini se celebró el sábado 80 del mes en curso, el enlace de la distinguida señora María Vicenta Rappalini con el caballero Domingo Cuns.

A las 9 p. m., la concurrencia llenaba totalmente las bastas salas. El Pbro. Nicolás M. Berriel bendijo la ceremonia religiosa, actuando de padrinos el señor Leopoldo Rappalini padre de la joven desposada y la señora María Cuns hermana del contrayente.

Terminada la ceremonia, el Pbro. Berriel pronunció una brillante improvisación poniendo de manifiesto los excelentes dotes de los contrayentes, y pidieron al Señor por la felicidad eterna del nuevo hogar formarse en ese acto. Después se pasó al buffet donde se le hizo honor á multitud de excelentes dulces como así también bebé una copa de champagne. Momentos más tarde la señora Amalia Rappalini tocó unas piezas de piano, donde multitud de parejas, hicieron honor á las notas de Mendelssohn, Chopin, Beethoven, etc.

Siguieron después dandones a conocer sus habilidades musicales, las señoritas Celia Saravi, Juila Aguinaga y el joven José María Ghiringhelli.

## FARMACIA NUEVA — DE — J. Landivar

La única casa en la localidad que cuenta con material completo para la preparación de **Apositos esterilizados.**

Surtido completo en medicamentos nuevos, especialidades químicas.

Emulsión de **Aceite de Bacalao** recientemente preparado, fórmulas recomendadas por los principales médicos.

VILLA DEL CERRO

## "LA TRINIDAD"

### FÁBRICA DE CONSERAS Y LENGUAS

— DE —  
**Leopoldo Rappalini é hijo**

Casa especial en carnes conservadas

### Según los sistemas más modernos

Esmoso y solidez en sus preparaciones químicas sistema aprobado y recomendado por personalidades competentes.  
Casa especial en preparaciones de

### "EXTRACTO DE CARNE"

Recomendado por los principales médicos. Se atienden pedidos del interior.

#### Certificados de médicos

April 2 de 1912.—Señores Rappalini é hijo.—Recibí y probé el Extracto de Carné® fabricado por ustedes y debo manifestarles que lo considero tan bueno y tan agradable como los otros conocidos hasta ahora.—De ustedes affmo.—Luis Pedro Lengua.

El doctor S. B. Rodríguez, declara: que el Extracto de Carne preparado en la Fábrica de Conservas "La Trinidad"—Villa del Cerro—reúne á su agradable paladar, las buenas condiciones de preparación, que lo hacen recomendable como un selecto alimento reconstituyente.—Pase del Molino, 1.<sup>a</sup> de Febrero de 1912.

El facultativo que suscribe, certifica haber ensayado en ciertos estados consumidos, con resultado notable el Extracto de Carne de los señores Rappalini. Su gusto agradable unido á su fácil digestión, hacen de él un alimento reconstituyente de primer orden.—José Carnelli.

Montevideo, Abril 2 de 1912.—Certifico, que habiendo usado el Extracto de Carne de Rappalini é hijos, puede usarse únicamente como alimento bien aceptado por los enfermos.—F. Verga.

Calle Grecia núm. 35.

Villa del Cerro.  
Teléfono La Uruguayana 172 (Paso)

### ACADEMIA

— DE —

Dibujo y pintura, Idiomas y clases Comerciales

#### DIRECTORES

Imperial: J. Rodríguez.

Profesor de dibujo y pintura: Sr. Carlos Comas.

Profesor de idiomas: Sr. Alberto Riks.

#### Días de Clase

Martes, Jueves y Sábados—Contabilidad

Miércoles—Dibujo

Lunes y Viernes—Idiomas

Calle República Argentina 70 (altos)

Villa del Cerro

## FARMACIA ESPAÑOLA

— DE —

**Viuda é hijos de Lage**

VILLA DEL CERRO

Surtido completo de especialidades nacionales y extranjeras.—Produtos químicos de primera clase.—Perfumerías finas de las mejores marcas.—Existencia permanente de oxígeno.—Esta Farmacia ha sido recientemente modificada y cuenta hoy, entre sus mejoras, un Gabinete perfectamente instalado para la obtención de toda clase de preparados esterilizados.

Despachos de recetas para todas las sociedades.

Servicio nocturno permanente

Vermouth Chinato

Aceite Helvetia

Yerba Superior

3 excelentes productos los recibe

Delfante y Borsali

Avenida de la Paz 8 — MONTEVIDEO

## ZAPATERÍA MODERNA Y SALÓN PARA LUSTRAR CALZADO

DE  
Juan Fabieri

Calle Grecia entre República Argentina y Francia

## CASA LATTUF

Tienda, Mercería y Sastrería

— DE —

Gabriel Lattuf Sueit

Surtido permanente, en puntillas, festones, galones y adornos de todas clases. Ropa hecha para hombres, niños y señoritas.

Gran liquidación de sobretodos para hombres y niños, á todos precios; contamos además con un selecto surtido de paños Ingleses para trajes y sobretodos.

Precios sin competencia.

Calle Chile 58 y 60, frente á la parada del tren

VILLA DEL CERRO

## CASA MASSONE

Tienda, Mercería, Sastrería y Ropería

Casa especial en ropa hecha

Ventas al contado

PRECIO FIJO

Calle Francia esquina Grecia — Villa del Cerro